





Monoï Here

TAHITI

Monoï Here la semaine du Monoï

Monoï Here (prononcer Monoï Héré) pourrait se traduire par "Monoï chéri" ou "Monoï mon amour...". Rendez vous désormais incontournable à Tahiti, il réunit tous les amoureux du Monoï autour des *mama* venues des différents archipels, des universitaires et des laboratoires. L'évènement crée ainsi un espace inédit de (re) découvertes et d'échanges : l'occasion de retrouver des recettes traditionnelles, de découvrir les plantes de la pharmacopée Ma'ohi, ou s'offrir de véritables moments de plaisir et d'émotions.

4 jours 100% monoï

Durant 4 jours, la Maison de la culture à Papeete vit au rythme du monoï et s'organise à travers 4 espaces. En cette année, l'Institut du Monoï propose un **focus sur le soin de ces chevelures de rêve** qui continuent de fasciner les regards.

Monoï Here the Monoï week

"Monoï Here" (pronounced Monoï Héré/Mon-oy Hay-ray) is best translated as "Dearest Monoï" or "Monoï my love". This has become a must yearly rendezvous in Tahiti, bringing together all Monoï lovers to mix with "the mama" from the various island groups, universities and laboratories. This event also creates a new venue for discoveries and rediscovers and for communicating. It's an occasion to rediscover traditional formulas, discover plants of the Ma'ohi (ancient Tahitian) pharmacopoeia, or simply provide real moments of pleasure and emotions.

4 Days of 100% Monoï

The Papeete Cultural Center will thrive to the Monoï beat for four days, offering 4 special themes. This year, the event will have a **special focus on the legendary hair of Polynesian women**.

Programme

Te tāpura terera'a

Horaires / Dates and times

Mercredi 16 novembre / Wednesday November 16
 8h00 / 8 AM : Ouverture / Opening
 16h00 / 4 PM : Inauguration officielle / Official opening
 18h30 / 6.30 PM : Fermeture au public / Closing for the day

Jeudi 17 novembre / Thursday November 17
 8h00 / 8 AM : Ouverture / Opening
 17h00 / 5 PM : Fermeture au public / Closing for the day

Vendredi 18 novembre / Friday November 18
 8h00 / 8 AM : Ouverture / Opening
 20h00 / 8 PM : Fermeture au public / Closing for the day

Samedi 19 novembre / Saturday November 19
 8h00 / 8 AM : Ouverture / Opening
 17h00 / 5 PM : Clôture / End of Monoï Here, the Monoï week 2011

Culture & Education

Comme un voyage à travers les terres qui ont vu naître le monoï, découvrez les films et documentaires sélectionnés par l'Institut du Monoï et l'ICA.

Like a trip across the land that witnessed the birth of monoï watch movies and documentaries selected by the Monoï Institute and ICA.

Conférences (en français) :

Mercredi 16 novembre / Wednesday November 16 :
 14H00 / 2 PM : Geneviève Beraud-Bridenne (Présidente de l'association de l'Herboretum). Le réseau de l'Herboretum, des Pays de Loire à Tahiti. (Conférence donnée lors du Beyond Beauty Paris septembre 2011).

Jeudi 17 novembre / Thursday November 17 :
 14H00 / 2 PM : Jean-François Butaud (botaniste, Docteur en chimie moléculaire de l'Université de la Polynésie française). Plantes à parfum du Monoï.

Vendredi 18 novembre / Friday November 18 :
 10H00 / 10 AM : Edmée Hopuu (Service de la Culture et du Patrimoine - bureau ethnologie et traditions orales). Monoï : te iho tumu o te ao marama (conférence sur le monoï aux temps anciens).

14H00 / 2 PM : Jean Kape (Président de l'association Te Reo o te Tuamotu). Le manogi aux senteurs des atolls.

Samedi 19 novembre / Saturday November 19 :
 10H00 / 10 AM : Kalani Teixeira (Ministre de l'agriculture, de l'élevage et de la forêt, en charge de la promotion et de la formation aux métiers de la terre, de la souveraineté alimentaire et des biotechnologies). Le vétiver en Polynésie.

14H00 / 2 PM : Stéphanie Timeri Maunier (Docteur en Pharmacie). Utilisation de plantes traditionnelles polynésiennes en dermocosmétique (Coco Tahiti, Tamanu, Rea Tahiti et Remene). Thèse soutenue le 7 juillet 2011 à la faculté de Pharmacie de Montpellier en vue d'obtenir le diplôme d'Etat de Docteur en Pharmacie.

Création / Creation

Toute la journée, all day long.

Démonstrations de fabrication de monoï traditionnels, micro ligne de production de Monoï de Tahiti Appellation d'Origine.

Demonstration of traditional monoï from Tahiti and her islands. In site replica of the preparation of the Monoï de Tahiti Appellation of Origin.

Utilisation / Use

Toute la journée, all day long.

Espace découverte de la médecine traditionnelle (Ra' au Tahiti), démonstration de massage Traditionnel (Taurumi), et espace bien être proposés par des Spa et Instituts.

Introduction to the traditional medicine (Ra'au Tahiti), demonstration of the traditional Taurumi Massage and demonstration of massage by Spas and Spa Institutes.

Autour du monoï / The Monoï World

• Cosmetic bar, espace dédié à la Biodiversité, La Route du Monoï®, ateliers, etc.

• *Cosmetic bar, sustainable development awareness, Monoï Road®, workshops, etc.*

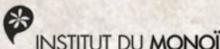
2011
16 > 19 novembre
 Monoï fau'a tupuna • Précieuse richesse ancestrale
Maison de la Culture



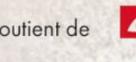
Huilerie de Tahiti Papeete
 Motu Uta - Tél: 50 74 00
 Visite guidée le jeudi 17 novembre
 de 8H00 à 11H00 (gratuit).



Sur l'initiative de



En partenariat avec



www.monoïaddict.com